

Euroopa Liidu Teataja

C 43



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

56. aastakäik

15. veebruar 2013

Teatis nr	Sisukord	Lehekülg
II	<i>Teatised</i>	
EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED		
Euroopa Komisjon		
2013/C 43/01	ELTL artiklite 107 ja 108 raames antava riigiabi lubamine – Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid ⁽¹⁾	1
2013/C 43/02	ELTL artiklite 107 ja 108 raames antava riigiabi lubamine – Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid ⁽¹⁾	7
2013/C 43/03	ELTL artiklite 107 ja 108 raames antava riigiabi lubamine – Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid ⁽¹⁾	12
2013/C 43/04	ELTL artiklite 107 ja 108 raames antava riigiabi lubamine – Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid ⁽¹⁾	17
2013/C 43/05	Teatatud koondumise aktsepteering (Toimik COMP/M.6627 – Arla Foods/Milch-Union Hocheifel) ⁽¹⁾	22
2013/C 43/06	Teatatud koondumise aktsepteering (Toimik COMP/M.6768 – Reggeborgh/Koninklijke Volker Wessels Stevin) ⁽¹⁾	22

ET

Hind:
3 EUR⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

(Jätkub pöördel)

IV Teave

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

Euroopa Komisjon

2013/C 43/07	Euro vahetuskurss	23
2013/C 43/08	Komisjoni otsus, 13. veebruar 2013, kõrgemate tööinspektorite komitee liikmete ametisse määramise kohta uueks ametiajaks	24

TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

2013/C 43/09	Liikmesriikide edastatud kokkuvõtlik teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas komisjoni määrusega (EÜ) nr 736/2008, milles käsitletakse asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist riigiabi suhtes, mida antakse kalandustoodete tootmise, töötlemise ja turustamisega tegelevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele	26
2013/C 43/10	Liikmesriikide edastatud kokkuvõtlik teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas komisjoni määrusega (EÜ) nr 736/2008, milles käsitletakse asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist riigiabi suhtes, mida antakse kalandustoodete tootmise, töötlemise ja turustamisega tegelevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele	28

Parandused

2013/C 43/11	Kontrollikojaleeuroopa liidu 2011. aasta konsolideeritud raamatupidamise aastaaruande 2011 parandus (ELT C 348, 14.11.2012)	29
--------------	---	----

II

(Teatised)

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

EUROOPA KOMISJON

ELTL artiklite 107 ja 108 raames antava riigiabi lubamine

Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid

(EMPs kohaldatav tekst)

(2013/C 43/01)

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	19.10.2012	
Riikliku abi viitenumber	SA.33092 (12/N)	
Liikmesriik	Poola	
Piirkond	Ślaskie	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Śląska Regionalna Sieć Szkieletowa	
Õiguslik alus	— Ustawa z dnia 20 grudnia 1996 r. o gospodarce komunalnej (Dz.U. z 2011 r. nr 45, poz. 236) — Ustawa z dnia 5 czerwca 1998 r. o samorządzie województwa (Dz.U. z 2001 r. nr 142, poz. 1590 ze zm.) — Ustawa z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz.U. z 2010 r. nr 113, poz. 759, ze zm.) — Ustawa z dnia 16 lipca 2004 r. Prawo telekomunikacyjne (Dz.U. z 2004 r. nr 171, poz. 1800 ze zm.) — Ustawa z dnia 19 grudnia 2008 r. o partnerstwie publiczno-prywatnym (Dz.U. z 2009 r. nr 19, poz. 100 ze zm.) — Ustawa z dnia 9 stycznia 2009 r. o koncesji na roboty budowlane lub usługi (Dz.U. z 2009 r. nr 19, poz. 101 ze zm.) — Ustawa z dnia 7 maja 2010 r. o wspieraniu rozwoju usług i sieci telekomunikacyjnych (Dz.U. nr 106, poz. 675) — Narodowe Strategiczne Ramy Odniesienia wspierające wzrost gospodarczy i zatrudnienie – Narodowa Strategia Spójności, Dokument zaakceptowany decyzją Komisji Europejskiej zatwierdzającą elementy Narodowych Strategicznych Ram Odniesienia, Ministerstwo Rozwoju Regionalnego, Warszawa, maj 2007 r. — Regionalny Program Operacyjny dla Województwa Śląskiego na lata 2007–2013	

	— Strategia Rozwoju Województwa Śląskiego na lata 2000–2020 — Szczegółowa koncepcja realizacji „Śląskiej Regionalnej Sieci Szkieletowej” — Strategia rozwoju społeczeństwa informacyjnego w Polsce do roku 2013, MSWiA, 2008 r. — Diagnoza rynku szerokopasmowego w Polsce – zasadność i zakres interwencji publicznej — Strategia Rozwoju Społeczeństwa Informacyjnego Województwa Śląskiego do roku 2015, kwiecień 2009 r. ...	
Meetme liik	Abikava	—
Eesmärk	Sektori areng, regionaalareng	
Abi vorm	Otsetoetus	
Eelarve	Üldeelarve: 69 PLN (miljonites)	
Abi osatähtsus	Meede ei kujuta endast abi	
Kestus	1.1.2013–1.1.2020	
Majandusharud	Traadita sideteenuste osutamine, traatsideteenuste osutamine	
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Województwo Śląskie ul. Ligonía 46 40-037 Katowice POLSKA/POLAND	
Muu teave	—	

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	29.10.2012	
Riikliku abi viitenumber	SA.33473 (12/N)	
Liikmesriik	Poola	
Piirkond	Mazowieckie	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Internet dla Mazowsza	
Õiguslik alus	1) Ustawa z dnia 6 grudnia 2006 r. o zasadach prowadzenia polityki rozwoju 2) Ustawa z dnia 7 maja 2010 r. o wspieraniu rozwoju sieci i usług telekomunikacyjnych 3) Ustawa z dnia 30 kwietnia 2010 r. o postępowaniu w sprawach dotyczących pomocy publicznej 4) Uchwała Zarządu Województwa Mazowieckiego nr 2283/89/07 z dnia 6 listopada 2007 r. w sprawie przyjęcia Mazowieckiego Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2007–2013 5) Uchwała nr 246/213/09 Zarządu Województwa Mazowieckiego z dnia 10 lutego 2009 r. w sprawie zatwierdzenia listy projektów kluczowych do umieszczenia w indykatywnym planie inwestycyjnym dla Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Mazowieckiego 2007–2013 6) Uchwała nr 819/342/10 Zarządu Województwa Mazowieckiego z dnia 27 kwietnia 2010 r. w sprawie przystąpienia do realizacji indywidualnego projektu kluczowego Samorządu Województwa Mazowieckiego pod nazwą „Internet dla Mazowsza” w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Mazowieckiego 2007–2013 7) Uchwała nr 2406/403/10 Zarządu Województwa Mazowieckiego z dnia 23 listopada 2010 r. w sprawie przystąpienia do realizacji w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Mazowieckiego 2007–2013 indywidualnego projektu kluczowego Samorządu Województwa Mazowieckiego pod nazwą „Internet dla Mazowsza” 8) Uchwała nr 2125/91/11 Zarządu Województwa Mazowieckiego z dnia 28 września 2011 r. w sprawie realizacji projektu własnego Województwa Mazowieckiego pn. „Internet dla Mazowsza” współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Mazowieckiego 2007–2013 ...	
Meetme liik	Abikava	—
Eesmärk	Sektori areng, regionaalareng	
Abi vorm	Otsetoetus	
Eelarve	Üldeelarve: 493,34 PLN (miljonites)	
Abi osatähtsus	Meede ei kujuta endast abi	
Kestus	31.12.2012–31.12.2019	

Majandusharud	Traatsideteenuste osutamine
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Samorząd Województwa Mazowieckiego ul. Jagiellońska 26 03-719 Warszawa POLSKA/POLAND
Muu teave	—

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	5.12.2012
Riikliku abi viitenumber	SA.35060 (12/N)
Liikmesriik	Ühendkuningriik
Piirkond	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	<i>Mobile Infrastructure Project</i>
Õiguslik alus	<i>Section 8 of the Industrial Development Act 1982</i>
Meetme liik	Abikava
Eesmärk	Sektori areng
Abi vorm	Otsetoetus
Eelarve	Üldeelarve: 150 GBP (miljonites) Aastaeelarve: 50 GBP (miljonites)
Abi osatähtsus	100 %
Kestus	31.3.2013–31.3.2015
Majandusharud	Traadita sideteenuste osutamine
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Department for Culture, Media and Sport 2-4 Cockspur Street London SW1Y 5DH UNITED KINGDOM
Muu teave	—

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	18.12.2012	
Riikliku abi viitenumber	SA.35578 (12/N)	
Liikmesriik	Rootsi	
Piirkond	—	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	<i>The Swedish scheme for the funding of film production and film related activities</i>	
Õiguslik alus	2013 års filmavtal	
Meetme liik	Abikava	—
Eesmärk	Kultuur	
Abi vorm	Otsetoetus	
Eelarve	Üldeelarve: 1 251 SEK (miljonites)	
Abi osatähtsus	50 %	
Kestus	—	
Majandusharud	Info ja side, meelelahutus ja vaba aeg	
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Filminstitutet Box 271 26 SE-102 52 Stockholm SVERIGE	
Muu teave	—	

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	14.12.2012	
Riikliku abi viitenumber	SA.35755 (12/N)	
Liikmesriik	Ühendkuningriik	
Piirkond	—	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	<i>Prolongation of UK Credit easing scheme — H1 2013</i>	
Õiguslik alus	<i>Article 228 of the Banking Act from 2009</i>	
Meetme liik	Abikava	—
Eesmärk	Tõsise häire kõrvaldamine majanduses, VKEd	
Abi vorm	Tagatis, intressitoetus	
Eelarve	Üldeelarve: 20 GBP (miljonites) Aastaeelarve: 20 GBP (miljonites)	
Abi osatähtsus	100 %	
Kestus	1.1.2013–30.6.2013	
Majandusharud	Finants- ja kindlustustegevus	
Abi andva asutuse nimi ja aadress	HM Treasury 1 Horse Guards Road London SW1A 2HQ UNITED KINGDOM	
Muu teave	—	

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

ELTL artiklite 107 ja 108 raames antava riigiabi lubamine**Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2013/C 43/02)

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	19.12.2012	
Riikliku abi viitenumber	SA.33167 (12/N)	
Liikmesriik	Saksamaa	
Piirkond	Thüringen, Brandenburg, Sachsen, Mecklenburg-Vorpommern, Sachsen-Anhalt	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	<i>Methode zur Wertermittlung bei Verkäufen landwirtschaftlicher Flächen durch die öffentliche Hand</i>	
Õiguslik alus	—	
Meetme liik	Abikava	—
Eesmärk	Sektori areng	
Abi vorm	—	
Eelarve	—	
Abi osatähtsus	—	
Kestus	Kuni 31.12.2025	
Majandusharud	Põllumajandus, metsamajandus ja kalapüük	
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Bodenverwertungs- und -verwaltungs GmbH	
Muu teave	—	

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	19.12.2012	
Riikliku abi viitenumber	SA.34335 (12/N)	
Liikmesriik	Leedu	
Piirkond	Lithuania	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	<i>Mokslinių tyrimų ir technologijų plėtros projektų finansavimas</i>	
Õiguslik alus	<i>Mokslo ir studijų įstatymas; Finansavimo EUR EKA programoje sąlygų aprašas</i>	
Meetme liik	Abikava	—
Eesmärk	Teadus- ja arendustegevus	
Abi vorm	—	
Eelarve	Üldeelarve: 10 LTL (miljonites)	
Abi osatähtsus	Meede ei kujuta endast abi	
Kestus	Kuni 31.12.2017	
Majandusharud	Kõik abikõlblikud sektorid	
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Mokslo, inovacijų ir technologijų agentūra (MITA) A. Goštauto 12–219 LT-01108 Vilnius LIETUVA/LITHUANIA	
Muu teave	—	

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	14.12.2012	
Riikliku abi viitenumber	SA.34993 (12/N)	
Liikmesriik	Hispaania	
Piirkond	Galicia	Artikli 107 lõike 3 punkt a
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	<i>Regimen de Ayudas a las Agrupaciones de Innovacion (Clusters) en Galicia</i>	
Õiguslik alus	<i>Bases reguladoras de las ayudas regionales a las agrupaciones (clusters) innovadoras en la Comunidad Autónoma de Galicia</i> <i>Lei 38/2003, de 17 de noviembre, general de subvenciones (BOE núm. 276 de 18 de noviembre de 2003).</i> <i>Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, general de subvenciones (BOE nº 176 de 25 de julio de 2006).</i> <i>Ley 9/2007, de 13 de junio, de subvenciones de Galicia (DOG nº 121, de 25 de junio de 2007)</i> <i>Decreto 11/2009, de 8 de enero, por el que se aprueba el Reglamento de la ley 9/2007, de 13 de junio, de subvenciones de Galicia (DOG núm. 20, del 29 de enero de 2009).</i>	
Meetme liik	Abikava	—
Eesmärk	Innovatsioon, teadus- ja arendustegevus	
Abi vorm	Otsetoetus	
Eelarve	Üldeelarve: 20 EUR (miljonites)	
Abi osatähtsus	100 %	
Kestus	Kuni 31.12.2013	
Majandusharud	Kõik abikõlblikud sektorid	
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Instituto Gallego de Promoción Económica (Igapec) Complejo Administrativo San Lázaro, s/n 15703 Santiago de Compostela ESPAÑA	
Muu teave	—	

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	8.11.2012	
Riikliku abi viitenumber	SA.35314 (12/N)	
Liikmesriik	Ühendkuningriik	
Piirkond	—	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	<i>Carbon Trust Applied Research Open Call (previously called the Low Carbon Innovation Programme)</i>	
Õiguslik alus	<i>Science and Technology Act 1965</i>	
Meetme liik	Abikava	—
Eesmärk	Teadus- ja arendustegevus	
Abi vorm	Otsetoetus	
Eelarve	Üldeelarve: 50 GBP (miljonites)	
Abi osatähtsus	100 %	
Kestus	1.1.2013–31.3.2014	
Majandusharud	Kõik abikõlblikud sektorid	
Abi andva asutuse nimi ja aadress	The Carbon Trust 4th Floor Dorset House 27-45 Stamford Street London SE1 9NT UNITED KINGDOM	
Muu teave	—	

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

—

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	19.12.2012	
Riikliku abi viitenumber	SA.35413 (12/NN)	
Liikmesriik	Itaalia	
Piirkond	Emilia-Romagna, Lombardia, Veneto	Segapiirkonnad
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Regioni Emilia Romagna, Lombardia, Veneto – Interventi destinati ad ovviare ai danni arrecati dagli eventi sismici verificatisi a partire dal 20 maggio 2012	
Õiguslik alus	La base giuridica del regime è costituita dagli articoli di seguito elencati, limitatamente alle disposizioni relative al mero ristoro dei danni provocati dagli eventi sismici verificatisi a partire dal 20 maggio 2012: — articoli 1, 3 (relativamente alle sole attività economiche), 10, 11, 11-bis del Decreto-Legge 6 giugno 2012 n. 74 (Gazzetta ufficiale — serie generale — n. 131 del 7 giugno 2012) convertito con modificazioni dalla Legge n. 122 del 1° agosto 2012 (Gazzetta ufficiale — serie generale — n. 180 del 3 agosto 2012), — articolo 67-septies del Decreto-Legge n. 83 del 22 giugno 2012 (Gazzetta ufficiale n. 147 del 26 giugno 2012 — Supplemento ordinario n. 129) convertito con modificazioni dalla Legge n. 134 del 7 agosto 2012 (Gazzetta ufficiale n. 187 dell'11 agosto 2012, — Supplemento ordinario n. 187), — articolo 3-bis del Decreto-Legge 6 luglio 2012 n. 95 (Gazzetta ufficiale n. 156 del 6 luglio 2012 — Supplemento ordinario n. 141) convertito con modificazioni dalla Legge 7 agosto 2012, n. 135 (in Gazzetta ufficiale n. 189, Supplemento ordinario n. 173), — documento «Notifica del regime di aiuto ai sensi dell'articolo 107.2b del trattato delle misure di aiuto in favore delle imprese colpite dagli eventi sismici iniziati il 20 maggio 2012 gestite a livello regionale»	
Meetme liik	Abikava	—
Eesmärk	Loodusõnnetuste tekitatud kahju korvamine	
Abi vorm	Intressitoetus, otsetoetus, tagatis, sooduslaen	
Eelarve	Üldeelarve: 4 500 EUR (miljonites) Aastaeelarve: 900 EUR (miljonites)	
Abi osatähtsus	100 %	
Kestus	20.5.2012–31.12.2016	
Majandusharud	Kõik abikõlblikud sektorid	
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Regione Emilia Romagna Viale Aldo Moro 52 40127 Bologna BO ITALIA Regione Lombardia Piazza Città di Lombardia 1 20124 Milano MI ITALIA Regione Veneto Palazzo Balbi Dorsoduro 39013 Venezia VE ITALIA	
Muu teave	—	

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

ELTL artiklite 107 ja 108 raames antava riigiabi lubamine**Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2013/C 43/03)

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	5.12.2012	
Riikliku abi viitenumber	SA.33741 (11/N)	
Liikmesriik	Kreeka	
Piirkond	Thessaloniki	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων εταιρεία «Μακεδονική Εκδοτική Εκτυπωτική Α.Ε.» & συνδεδεμένη εταιρεία	
Õiguslik alus	Act 3299/2004	
Meetme liik	Erakorraline abi	—
Eesmärk	Raskustes olevate ettevõtete ümberkorraldamine	
Abi vorm	Otsetoetus	
Eelarve	Üldeelarve: 18,60 EUR (miljonites)	
Abi osatähtsus	55 %	
Kestus	Kuni 31.12.2013	
Majandusharud	Ajalehtede kirjastamine, trükindus ja selle sidusalad, ajakirjade jm perioodika kirjastamine	
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Ministry of Development, Competitiveness, Infrastructure, Transport and Networks Nikis 5-7 101 80 Athens GREECE	
Muu teave	—	

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	19.12.2012	
Riikliku abi viitenumber	SA.34086 (12/N)	
Liikmesriik	Ungari	
Piirkond	—	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Az EU ETS Irányelv 10c) cikke alapján a magyar energiaszektor modernizálását célzó beruházások.	
Õiguslik alus	Az üvegházhatású gázok kibocsátási egységeinek kereskedelméről szóló 2005. évi XV. törvényt módosító törvényjavaslat; illetve az azt végrehajtó kormányrendelet tervezete.	
Meetme liik	Abikava	—
Eesmärk	Keskkonnakaitse	
Abi vorm	Muu – CO ₂ kvoodid	
Eelarve	Üldeelarve: 16 350 HUF (miljonites) Aastaeelarve: 16 350 HUF (miljonites)	
Abi osatähtsus	100 %	
Kestus	1.1.2013–31.12.2013	
Majandusharud	Elektrienergia tootmine, ülekanne ja jaotus	
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Országos Környezetvédelmi, Természetvédelmi és Vízügyi Főfelügyelőség Budapest Mészáros u. 58/a. fsz. 6. 1016 MAGYARORSZÁG/HUNGARY	
Muu teave	—	

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	19.12.2012	
Riikliku abi viitenumber	SA.34156 (12/N)	
Liikmesriik	Saksamaa	
Piirkond	—	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Förderung von Lärminderungsmaßnahmen an Bestandsgüterwagen	
Õiguslik alus	Richtlinie des Bundesministeriums für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung zur Förderung von Maßnahmen der Lärminderung an Bestandsgüterwagen im Rahmen der Einführung eines lärmabhängigen Trassenpreissystems auf Schienenwegen der Eisenbahninfrastrukturunternehmen des Bundes (Förderrichtlinie La TPS)	
Meetme liik	Abikava	—
Eesmärk	Sektori areng, keskkonnakaitse	
Abi vorm	Otsetoetus	
Eelarve	Üldeelarve: 152 EUR (miljonites)	
Abi osatähtsus	50 %	
Kestus	9.12.2012–8.12.2017	
Majandusharud	Kauba raudteevedu	
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Eisenbahn-Bundesamt Heinemannstraße 6 53175 Bonn DEUTSCHLAND	
Muu teave	—	

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	7.9.2012	
Riikliku abi viitenumber	SA.34290 (12/N)	
Liikmesriik	Soome	
Piirkond	—	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Tuki nopeiden laajakaistayhteyksien rakentamiselle Suomen haja-asutusalueilla Stöd till utbyggnad av höghastighetsbredband i glesbygdsområden i Finland	
Õiguslik alus	Toimenpiteen oikeusperustan muodostavat valtionavustuslaki (688/2001), laki laajakaistarakentamisen tuesta haja-asutusalueilla (1186/2009), laki maaseudun kehittämiseen myönnettävistä tuista (1443/2006) sellaisena kuin se on muutettuna lailla 1187/2009, valtioneuvoston asetus maaseudun hanketoiminnan tukemisesta (829/2007) sellaisena kuin se on muutettuna, hallintolaki (434/2003), liikenne- ja viestintäministeriön asetus laajakaistarakentamisen tuesta haja-asutusalueilla annetussa laissa tarkoitetuista tukikelpoista alueista (246/2010) ja valtioneuvoston asetus kunnan maksuosuudesta laajakaistatukihankkeissa (240/2010). Åtgärden grundar sig på statsunderstödslagen 688/2001, lagen om stöd för byggande av bredband i glesbygdsområden (nedan kallad lagen om stöd för byggande av bredband 1186/2009, lagen om stöd för utveckling av landsbygden 1443/2006, ändrad genom lag 1187/2009, statsrådets förordning om stödjande av projektverksamhet på landsbygden 829/2007 (ändrad), förvaltningslagen 434/2003, kommunikationsministeriets förordning om de stödberättigade områden som avses i lagen om byggande av bredband i glesbygdsområden 246/2010, statsrådets förordning om kommunens betalningsandel i bredbandsprojekt 240/2010.	
Meetme liik	Abikava	—
Eesmärk	Sektori areng, regionaalareng	
Abi vorm	Riskikapitali eraldamine, tagatis, sooduslaen, intressitoetus, otsetoetus	
Eelarve	Üldeelarve: 160 EUR (miljonites)	
Abi osatähtsus	90 %	
Kestus	30.4.2012–31.12.2015	
Majandusharud	Telekommunikatsioon	
Abi andva asutuse nimi ja aadress	FICORA PB 313 FI-00181 Helsinki/Helsingfors SUOMI/FINLAND	
Muu teave	—	

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	24.1.2013	
Riikliku abi viitenumber	SA.35825 (12/N)	
Liikmesriik	Eesti	
Piirkond	—	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	<i>Laevanduse toetusprogrammi tingimused ja toetuse andmise kord</i>	
Õiguslik alus	<i>Majandus- ja kommunikatsiooniministri käskkirjaga kinnitatud laevanduse toetusprogrammi tingimused ja toetuse andmise kord</i>	
Meetme liik	Abikava	—
Eesmärk	Sektori areng	
Abi vorm	Muu, otsetoetus	
Eelarve	Üldeelarve: 0,58 EUR (miljonites) Aastaeelarve: 0,19 EUR (miljonites)	
Abi osatähtsus	100 %	
Kestus	1.1.2013–31.12.2015	
Majandusharud	Kaubavedu merel ja rannavetes	
Abi andva asutuse nimi ja aadress	EAS Lasnamäe str 2 11412 Tallinn EESTI/ESTONIA	
Muu teave	—	

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

ELTL artiklite 107 ja 108 raames antava riigiabi lubamine**Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid**

(EMPs kohaldatav tekst)

(2013/C 43/04)

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	19.12.2012	
Riikliku abi viitenumber	SA.33537 (12/N)	
Liikmesriik	Tšehhi Vabariik	
Piirkond	—	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Národní plán investic do vybavení a modernizace infrastruktury a do čistých technologií ČR	
Õiguslik alus	Zákon č. 695/2004 Sb., o podmínkách obchodování s povolenkami na emise skleníkových plynů, ve znění pozdějších předpisů V současnosti je připravován nový zákon o podmínkách obchodování s povolenkami na emise skleníkových plynů, který upravuje proces přidělování povolenek zdarma. Návrh zákona byl projednán poslaneckou sněmovnou Parlamentu ČR.	
Meetme liik	Abikava	—
Eesmärk	Keskonnakaitse, energia säästmine, innovatsioon	
Abi vorm	Muu – CO ₂ saastekvootide tasuta eraldamine ELi HKSi raames	
Eelarve	Üldeelarve: 46 877,32 CZK (miljonites)	
Abi osatähtsus	100 %	
Kestus	1.1.2013–28.2.2020	
Majandusharud	Elektrienergia, gaasi, auru ja konditsioneeritud õhuga varustamine	
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Ministerstvo životního prostředí ČR Vršovická 65 100 10 Praha 10 ČESKÁ REPUBLIKA	
Muu teave	—	

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	7.9.2012	
Riikliku abi viitenumber	SA.34411 (12/N)	
Liikmesriik	Madalmaad	
Piirkond	—	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	SDE +	
Õiguslik alus	<i>Kaderwet EZ-subsidies</i> <i>Besluit stimulerend duurzame energieproductie (zie bijlage 3 en 6)</i>	
Meetme liik	Abikava	—
Eesmärk	Keskonnakaitse	
Abi vorm	Otsetoetus	
Eelarve	Üldeelarve: 2 755 EUR (miljonites)	
Abi osatähtsus	100 %	
Kestus	Kuni 12.3.2018	
Majandusharud	Elektrienergia, gaasi, auru ja konditsioneeritud õhuga varustamine	
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Ministerie van Economische Zaken, Landbouw en Innovatie Postbus 20101 2500 EC Den Haag NEDERLAND	
Muu teave	—	

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

—

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	19.9.2012	
Riikliku abi viitenumber	SA.34985 (12/N)	
Liikmesriik	Austria	
Piirkond	Österreich	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	<i>Programm für die Unterstützung des Ausbaues von Anschlussbahnen sowie von Umschlagsanlagen des Intermodalen Verkehrs, 2013-2018, ex: N 707/06: „Richtlinie zum Ausbau privater Gleisanschlüsse“</i> <i>UND: N 196/06: „Richtlinie zur Unterstützung von Umschlagsanlagen im intermodalen Verkehr“</i>	
Õiguslik alus	Eisenbahngesetz 1957/BGBI. Nr. 60/1957, zuletzt geändert durch BGBI. Nr. 125/2006	
Meetme liik	Abikava	—
Eesmärk	Keskkonnakaitse, sektori areng	
Abi vorm	Otsetoetus	
Eelarve	Üldeelarve: 114 EUR (miljonites) Aastaeelarve: 19 EUR (miljonites)	
Abi osatähtsus	50 %	
Kestus	1.1.2013–31.12.2017	
Majandusharud	Kauba raudteevedu, kaubavedu sisevetel	
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie Radetzkystr. 2 1030 Wien ÖSTERREICH	
Muu teave	—	

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	17.1.2013	
Riikliku abi viitenumber	SA.35562 (12/N)	
Liikmesriik	Saksamaa	
Piirkond	Brandenburg	Artikli 107 lõike 3 punkt c
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Umsetzung des Entwicklungskonzepts Brandenburg Glasfaser 2020	
Õiguslik alus	Landeshaushaltsordnung (LHO) mit den dazugehörigen Verwaltungsvorschriften (VV-LHO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 21. April 1999	
Meetme liik	Üksiktoetus	—
Eesmärk	Sektori areng	
Abi vorm	Otsetoetus	
Eelarve	Üldeelarve: 30 EUR (miljonites)	
Abi osatähtsus	75 %	
Kestus	1.7.2013–31.12.2015	
Majandusharud	Telekommunikatsioon	
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Investitionsbank des Landes Brandenburg (ILB) Steinstraße 104-106 14480 Potsdam DEUTSCHLAND	
Muu teave	—	

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	17.12.2012	
Riikliku abi viitenumber	SA.35747 (12/N)	
Liikmesriik	Portugal	
Piirkond	—	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	<i>Prolongation of the recapitalisation scheme for credit institutions in Portugal</i>	
Õiguslik alus	<i>Lei n.º 4/2012, de 11 de janeiro que procede à terceira alteração à Lei n.º 63-A/2008, de 24 de novembro, que estabelece medidas de reforço da solidez financeira das instituições de crédito no âmbito da iniciativa para o reforço da estabilidade financeira e da disponibilização de liquidez nos mercados financeiros + Portaria n.º 150-A/2012, 17 de maio + Proposta de Orçamento do Estado para 2013 (artigo 136.º).</i>	
Meetme liik	Abikava	—
Eesmärk	Tõsise häire kõrvaldamine majanduses	
Abi vorm	Muud omakapitalile suunatud meetmed	
Eelarve	Üldeelarve: 7 500 EUR (miljonites) Aastaeelarve: 7 500 EUR (miljonites)	
Abi osatähtsus	Meede ei kujuta endast abi	
Kestus	1.1.2013–30.6.2013	
Majandusharud	Finantsteenuste osutamine, v.a kindlustus ja pensionifondid	
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Ministério das Finanças Av. Infante D. Henriques 1.º 1149-009 Lisboa PORTUGAL	
Muu teave	—	

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Teatatud koondumise aktsepteering
(Toimik COMP/M.6627 – Arla Foods/Milch-Union Hocheifel)
(EMPs kohaldatav tekst)
(2013/C 43/05)

28. septembril 2012 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine ühisturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbri, kuupäeva ja tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) dokumendinumbriga 32012M6627 all. EUR-Lex pakub *on-line* juurdepääsu Euroopa õigusele.

Teatatud koondumise aktsepteering
(Toimik COMP/M.6768 – Reggeborgh/Koninklijke Volker Wessels Stevin)
(EMPs kohaldatav tekst)
(2013/C 43/06)

9. jaanuaril 2013 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine ühisturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbri, kuupäeva ja tegevusalade registri kaudu;
 - elektroonilises vormis EUR-Lex veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) dokumendinumbriga 32013M6768 all. EUR-Lex pakub *on-line* juurdepääsu Euroopa õigusele.
-

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA
ASUTUSTELT

EUROOPA KOMISJON

Euro vahetuskurss (¹)

14. veebruar 2013

(2013/C 43/07)

1 euro =

Valuuta			Kurs		
USD	USA dollar	1,3327	AUD	Austraalia dollar	1,2879
JPY	Jaapani jeen	124,39	CAD	Kanada dollar	1,3343
DKK	Taani kroon	7,4604	HKD	Hongkongi dollar	10,3352
GBP	Inglise nael	0,85940	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,5715
SEK	Rootsi kroon	8,4492	SGD	Singapuri dollar	1,6491
CHF	Šveitsi frank	1,2293	KRW	Korea vonn	1 445,93
ISK	Islandi kroon		ZAR	Lõuna-Aafrika rand	11,8588
NOK	Norra kroon	7,3605	CNY	Hiina jüaan	8,3062
BGN	Bulgaaria leev	1,9558	HRK	Horvaatia kuna	7,5863
CZK	Tšehhi kroon	25,383	IDR	Indoneesia ruupia	12 873,40
HUF	Ungari forint	292,52	MYR	Malaisia ringit	4,1170
LTL	Leedu litt	3,4528	PHP	Filipiini peeso	54,251
LVL	Läti latt	0,6997	RUB	Vene rubla	40,1712
PLN	Poola zlott	4,1765	THB	Tai baat	39,728
RON	Rumeenia leu	4,3871	BRL	Brasiilia reaal	2,6220
TRY	Türgi liir	2,3605	MXN	Mehhiko peeso	16,9523
			INR	India ruupia	71,8730

⁽¹⁾ Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

KOMISJONI OTSUS,**13. veebruar 2013,****kõrgemate tööinspektorite komitee liikmete ametisse määramise kohta uueks ametiajaks**

(2013/C 43/08)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse komisjoni 12. juuli 1995. aasta otsust 95/319/EÜ kõrgemate tööinspektorite komitee asutamise kohta ⁽¹⁾ ning eelkõige selle artiklit 5,

võttes arvesse liikmesriikide esitatud kandidaate

ning arvestades järgmist:

- (1) Otsuse 95/319/EÜ artikli 5 lõikes 1 on sätestatud, et komiteesse kuulub igast liikmesriigist üks täisliige ning igale täisliikmele võidakse määrata asendusliige.
- (2) Kõnealuse otsuse artikli 5 lõikes 2 on sätestatud, et komisjon nimetab komitee täis- ja asendusliikmed liikmesriigi ettepaneku alusel.
- (3) Kõnealuse otsuse artikli 5 lõikes 3 on sätestatud, et komitee liikmete ametiaeg on kolm aastat ja neid võib ametisse tagasi nimetada.
- (4) Komitee eelmine ametiaeg lõppes 31. detsembril 2012.

- (5) Seetõttu tuleb komisjonil nimetada kolmeks aastaks komitee liikmed liikmesriikide ettepanekul,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

1. Käesoleva otsuse lisas nimetatud isikud on määratud kõrgemate tööinspektorite komitee (SLIC) täis- või asendusliikmeks kolmeks aastaks alates 1. jaanuarist 2013 kuni 31. detsembrini 2015.

2. Liikmete nimekiri avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas* teavitamise eesmärgil.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Brüssel, 13. veebruar 2013

Komisjoni nimel
president

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ EÜT L 188, 9.8.1995, lk 11.

LISA

Liikmesriik	Täisliikmed	Asendusliige
Belgia	Hr Paul TOUSSEYN	Hr Michel ASEGLIO
Bulgaaria	Pr Rumyana MIHAYLOVA	Pr Irena DIMITROVA
Tšehhi Vabariik	Hr Rudolf HAHN	Hr Jaromír ELBEL
Taani	Hr Jens JENSEN	Pr Annemarie KNUDSEN
Saksamaa	Hr Kai SCHÄFER	Hr Ernst-Friedrich PERNACK
Eesti	Hr Herko SUNTS	Hr Rein REISBERG
Iirimaa	Hr Brian HIGGISSON	Hr Martin O'HALLORAN
Kreeka	Hr Alexandros KARAGEORGIOU	Hr Nikolaos SARAFPOULOS
Hispaania	Hr José Ignacio SACRISTÁN ENCISO	Pr Graciela DE ANDRÉS NOVO
Prantsusmaa	Hr Yves CALVEZ	Hr Jessy PRETTO
Itaalia	Hr Paolo PENNESI	Hr Mariano MARTONE
Küpros	Hr Anastasios YIANNAKI	Hr Aristodemos ECONOMIDES
Läti	Hr Renārs LUSIS	Pr Linda MATISĀNE
Leedu	Hr Vilius MACIULAITIS	Hr Gintaras CEPAS
Luksemburg	Hr Paul WEBER	Hr Robert HUBERTY
Ungari	Hr Robert KOMÁROMI	Pr Katalin BALOGH
Malta	Hr Mark GAUCI	Hr Vincent ATTARD
Madalmaad	Hr Jan VAN DEN BOS	Pr M.A. ZUURBIER (Marga)
Austria	Pr Gertrud BREINDL	Hr Josef KERSCHHAGL
Poola	Pr Iwona HICKIEWICZ	Pr Małgorzata KWIATKOWSKA
Portugal	Hr José Luís FORTE	Pr Cristina Maria GONÇALVES RODRIGUES
Rumeenia	Hr Ciprian Giorgian DRAGOMIR	Pr Flavia Iustina BOSNARI
Sloveenia	Hr Franc RANČIGAJ	Hr Slavko KRIŠTOFELC
Slovaki Vabariik	Hr Andrej GMITTER	Hr Bartolomej DOROV
Soome	Hr Leo SUOMAA	Hr Markku MARJAMÄKI
Rootsi	Mikael SJÖBERG	Hr Bernt NILSSON
Ühendkuningriik	Hr David ASHTON	Hr Kevin MYERS

TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

Liikmesriikide edastatud kokkuvõtlik teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas komisjoni määrusega (EÜ) nr 736/2008, milles käsitletakse asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist riigiabi suhtes, mida antakse kalandustoodete tootmise, töötlemise ja turustamisega tegelevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele

(2013/C 43/09)

Abi nr: SA.35837 (12/XF)

Järgnevalt on esitatud kavaga ettenähtud kahe uue meetme nimetused:

Asjaomane liikmesriik: Itaalia

a) piirkondlike angerjavarude seire;

Mõjutatud piirkond: Toscana

b) noorte angerjate püük, kalavarude taastamine ja muud angerjavarude haldamiskavas ettenähtud tegevused.

Abikava nimetus: *interventi nel settore della pesca professionale e dell'acquacoltura — periodo di programmazione 2012-2015.*

Lisatud on üksikasjad mõlema meetme kohta.

Õiguslik alus: L.R. n. 66/2005 «Disciplina della attività di pesca marittima e degli interventi a sostegno della pesca professionale e dell'acquacoltura».

Iga meetme jaoks ettenähtud rahalised vahendid (eurodes) on toodud järgmistes tabelites:

Olemasolevad vahendid 2012	Piirkondlike angerjavarude seire	Noorte angerjate püük, kalavarude taastamine ja muud tegevused
92 063,91	52 063,91	40 000

Abikavaga 2012. aastaks ettenähtud kulud: abikava kahe uue meetme aastased kogukulud on 92 063,91 eurot; tegu on standardmeetmetega.

Märkida, millist artiklit (artiklid 8–24) kohaldatakse: artikkel 18 (piirkondliku tähtsusega kavad)

Abi suurim osatähtsus: abi antakse otsetoetuse vormis; ette on nähtud abikõlblike kulude hüvitamine kuni 100 % ulatuses.

Asjaomane tegevusala: kutseline kalapüük ja vesiviljelus

Rakendamise kuupäev: eeldatavalt algab abikava meetmete rakendamine 30. novembril 2012 ning sõltub igal juhul ühenduse eeskirjades sätestatud teatamisemenetluse (kokkuvõtliku teabe esitamine) lõpuleviimisest; rakendamise kuupäev järgmistel aastatel sõltub piirkondliku omavalitsuse otsusest, milles käsitletakse kava rakendamist vaatlusaastal.

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:

kavaga nähakse ette teatud piirkondlike meetmete ja teatud kohalike meetmete otsene rakendamine vastavalt kohalikes plaanides sätestatule, eelkõige:

a) Toskaana maakonna rakendatav „Piirkondlike angerjavarude seire”;

Abikava kestus: 30. novembrist 2012–30. novembrini 2013

b) provintside rakendatav „Noorte angerjate püük, kalavarude taastamine ja muud angerjavarude haldamiskavas ettenähtud tegevused”.

Abi eesmärk:

Aadressid:

kahe uue meetme eesmärk on angerjavarude riikliku haldamiskava rakendusmeetmete elluviimine; tegu on standardmeetmetega. Esimeses keskendutakse piirkondliku omavalitsuse otsusega nr 558/2012 heakskiidetud DARi (riikliku angerjaprogrammi piirkondlik rakendusprogramm) lõikes 6 osutatud angerjavarude seireprogrammi rakendamisele, teises noorte angerjate püügile, kalavarude taastamisele jne, mis on samuti DARis ette nähtud.

Regione Toscana — DG Competitività del Sistema Regionale e Sviluppo delle Competenze — Settore Programmazione Agricola — Forestale
Via di Novoli 26
50127 Firenze FI
ITALIA

Provintsid:

Arezzo — Ufficio Pesca — Piazza Libertà 3 — 52100 Arezzo AR

Firenze — Ufficio Pesca — Via Ginori 10 — 50129 Firenze FI

Grosseto — Ufficio Pesca — Via Pietro Micca 39 — 58100 Grosseto GR

Livorno — Ufficio Pesca — Via Galilei 62 — 57100 Livorno LI

Lucca — Ufficio Pesca — Piazza Napoleone — 55100 Lucca LU

Massa Carrara — Ufficio Pesca — Palazzo Ducale — Piazza Aranci — 54100 Massa Carrara MS

Pisa — Ufficio Pesca — Via P. Nenni 24 — 56100 Pisa PI

Pistoia — Ufficio Pesca — Via Teodulo Mabellini 9 — 51100 Pistoia PT

Prato — Ufficio Pesca — Via Ricasoli 25 — 59100 Prato PO

Siena — Ufficio Pesca — Via delle Sperandie 47 — 53100 Siena SI

Veebisait:

http://www.regione.toscana.it/regione/export/R17sito-RT/Contenuti/sezioni/agricoltura/sviluppo_rurale/rubriche/piani_progetti/visualizza_asset_html_23_3125563.html

Põhjendused: 7. detsembril 2005 heakskiidetud maakonnaseadus „Merekalanduse ning merekalanduse ja vesiviljeluse valdkonnas antava toetuse eeskirjad” eelnes Euroopa Kalandusfondi (EKF) jõustumisele. Nagu nähtub eelnevalt esitatud teabe analüüsist, on kõnealuses seaduses nähtud lisaks EKFi meetmete hõlmamisele ette ka kalanduse haldamise kohalik süsteem, mis puudutab oluliselt ka provintsi süsteemi. 2007. aastal jõustunud EKFi on nähtud ette maakonnaseaduse nr 66/2005 meetmetega samalaadsete meetmete rakendamine, kuid seda teostatakse teistsuguse süsteemi kaudu. EKFi on sätestatud, et liikmesriigil on ühtne riiklik kava (määruse (EÜ) nr 1198/2006 artikkel 17), mis hõlmab maakondade otseselt rakendatavaid meetmeid. Seega on riik kogu kava haldusasutus ning maakondadel on vahendaja roll.

Liikmesriikide edastatud kokkuvõtlik teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas komisjoni määrusega (EÜ) nr 736/2008, milles käsitletakse asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist riigiabi suhtes, mida antakse kalandustoodete tootmise, töötlemise ja turustamisega tegelevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele

(2013/C 43/10)

Abi nr: SA.35456 (12/XF)

Liikmesriik: Hispaania

Abi andev piirkond/ametiasutus: Comunitat Valenciana

Abikava nimetus või sihtotstarbelist üksikabi saava ettevõtja nimi: *Ayudas a explotaciones piscícolas*

Õiguslik alus: *Resolución de 17 de julio de 2012, de la Consellera de Agricultura, Pesca, Alimentación y Agua, por la que se adjudican a AGROALIMED determinadas tareas en explotaciones de piscicultura*

Abikavaga ettenähtud aastased kulud või ettevõtjale antava sihtotstarbelise üksikabi üldsumma: 15 000 EUR

Abi suurim osatähtsus: 100 %

Rakendamise kuupäev: avaldamise kuupäev

Abikava või üksikabi kestus (mitte hiljem kui 30. juuni 2014); märkida: eelarveaasta viimane kvartal

Abi eesmärk: rakendada tervishoiumeetmeid seoses Valencia autonoomse piirkonna kalakasvandustes kasvatatavate vesiviljelusliikidega

Märkida, millist artiklit (artiklid 8–24) kohaldatakse: artikkel 14 (abi loomade tervist käsitlevateks meetmeteks)

Asjaomane tegevusala: kalakasvandused

Abi andva asutuse nimi ja aadress:

Conselleria de Agricultura, Pesca, Alimentación y Agua
C/ Amadeo de Saboya, 2
46410 Valencia
ESPAÑA

Veebileht:

http://www.agricultura.gva.es/web/c/document_library/get_file?uuid=d9ffb5e3-e479-44fb-894e-8b6b3a2b234d&groupId=16

Märkida, miks on võetud kasutusele riigiabikava, selle asemel et taotleda abi Euroopa Kalandusfondi raames: kalakasvanduste eripära arvestades on soovitatav rakendada mitmesuguseid loomade ja inimeste tervisega seotud ennetusmeetmeid. Toetust saavad määruse (EÜ) nr 736/2008 artiklis 14 (abi loomade tervist käsitlevateks meetmeteks) sätestatud meetmed ning nende abil rakendatakse 2012. aasta loomatervishoiukava.

PARANDUSED**Kontrollikojaleeuroopa liidu 2011. aasta konsolideeritud raamatupidamise aastaaruande 2011 parandus**

(Euroopa Liidu Teataja C 348, 14. november 2012)

(2013/C 43/11)

Sisukorras ja lk-l 1 esitatud pealkiri:

„Kontrollikojaleeuroopa liidu 2011. aasta konsolideeritud raamatupidamise aastaaruanne 2011”

asendatakse järgmisega: „Euroopa Liidu 2011. aasta konsolideeritud raamatupidamise aastaaruanne”.

Tellimishinnad aastal 2013 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 300 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + DVD-l aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 420 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	910 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l	ELi 22 ametlikus keeles	100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

ET